



KESYON MOUN POZE SOUVAN KONSÈNAN ALOKASYON POU ANTÈMAN KI DISPONIB NAN HRA (Haitian Creole)

Kesyon ki òganize dapre chak sijè

PWOSESIS APLIKASYON ALOKASYON POU ANTÈMAN AN	1
KIMOUN KI KA RESEVWA YON ALOKASYON POU ANTÈMAN NAN MEN HRA	3
DEPANS ALOKASYON POU ANTÈMAN HRA A GARANTI	3
LIMIT DEPANS POU FINERAY	5
DIVÈS KESYON.....	5
RESOUS	6

■ PWOSESIS APLIKASYON ALOKASYON POU ANTÈMAN AN

1. Kijan pou mwen aplike pou yon alokasyon pou antèmann?

Men kijan ou ka voye yon Aplikasyon pou Antèman M-860w bay Biwo Sèvis Antèman an:

[Gade Aplikasyon Alokasyon pou Antèman an epi chèche jwenn plis enfòmasyon sou kisa HRA pral garanti .](#)

[Gade enstriksyon pou fòm Aplikasyon Alokasyon pou Antèman an .](#)



Nan Kourye HRA Office of Burial Services
33-28 Northern Boulevard - 3rd Floor
Lapòs: Long Island City, NY 11101



Nan Faks: 917-639-0476



Nan Imèl: BurialServices@hra.nyc.gov



Fas-a-Fas Nan adrès ki anwo a chak mèkredi ant
9 a.m. ak 5 p.m., kote sa nesesè.

Rele nou nan **929-252-7731** si ou bezwen yon kopi aplikasyon an epi n ap voye li ba ou.
Ou ka rele nou tou si ou bezwen èd pou ranpli vèsyon elektwonik aplikasyon an sou sit entènèt nou an.

(VIRE PAJ LA)

2. Ki delè a pou yon moun aplike pou yon alokasyon pou antèman?

Nan moman sa a, HRA dwe resevwa aplikasyon an nan yon delè 120 jou apre dat lanmò a. Dat pou resevwa li a se dat nou resevwa aplikasyon an rnan kourye lapòs, imèl, faks, oswa ou fè li nan telefòn ak yon manm pèsònèl la. Yo te pibliye yon règ ijans nan 2 me 2020 epi delè 120 jou a ap rete osi lontan ke règ ijans lan rete an plas.

3. Ki enfòmasyon ak dokiman mwen bezwen bay?

Al gade sou sit entènèt nou an, www1.nyc.gov/site/hra/help/burial-assistance.page, epi gade seksyon "Dokiman Sipò " nan sit entènèt nou an ki se <https://www1.nyc.gov/site/hra/help/burial-assistance.page>

Ou ka bezwen bay lòt dokiman pou pwosesis aplikasyon an.

4. Mwen deja peye ponp finèb la. Èske mwen ka aplike nan HRA pou alokasyon HRA a? Kisa mwen bezwen soumèt?

Wi. Ou pral bezwen soumèt yon aplikasyon ak kèk dokiman sipò. Al gade sou sit entènèt nou an, <https://www1.nyc.gov/site/hra/help/burial-assistance.page> , epi gade nan seksyon "Dokiman Sipò" an pou wè ki lòt kalite dokiman ou ka gen pou soumèt.

5. Èske mwen ka aplike pou alokasyon pou antèman an anvan mwen peye pou sèvis yo?

Wi, ou ka soumèt yon aplikasyon alokasyon pou antèman kou w gen yon fakti detaye oswa yon kontra pou sèvis yo.

6. Mwen tande gen yon entèvyou pou detèmine kalifikasyon pou alokasyon an. Èske li toujou ap fèt pandan COVID-19 la? Si l ap fèt toujou, se kijan?

Wi, travayè sosyal nan Biwo Sèvis Antèman an ap fè entèvyou nan telefòn ak revize dokiman yo soumèt yo. Biwo Sèvis Antèman an ap kominike ak aplikan yo nan telefòn ak imèl tou.

7. Konbyen tan li pran pou travay sou yon aplikasyon?

Y ap travay sou aplikasyon an nan yon delè 30 jou apre HRA resevwa yon aplikasyon ki konplè, ak tout dokiman sipò yo.

8. Ki moun ki pral resevwa alokasyon pou antèman an?

Si aplikasyon an se pou depans antèman ou deja peye, yo pral bay aplikan an alokasyon pou antèman an. Si ou poko peye depans yo, lè sa a yo bay peye ponp finèb la oswa krematoryòm nan pou rès lajan ou dwe a. Nan nenpòt ka, yo p ap ka peye toutotan ou pa bay yon sètifika desè.

KIMOUN KI KA RESEVWA YON ALOKASYON POU ANTÈMAN NAN MEN HRA

9. Èske mwen ka jwenn èd pou peye pou antèman oswa ensinerasyon yon pwòch mwen ki te mouri?

Wi. Asistans pou antèman an disponib pou ede peye pou fineray / antèman / ensinerasyon rezidan New York revni yo pa ki kalifye. Nou pral egzaminen aplikasyon yo, ansanm ak lòt dokiman, pou wè si yo satisfè kritè pou kalifye pou yon alokasyon pou antèman.

10. Èske mwen oblije yon sitwayen ameriken pou mwen aplike pou yon alokasyon pou antèman? E si pwòch mwen an pa te yon sitwayen ameriken?

Ni oumenm ni moun ki mouri an pa oblije yon sitwayen ameriken. Asistans pou antèman an disponib kounye a pou tout aplikan ki kalifye, kèlkeswa sitwayènte nou oswa sityasyon nou ak imigrasyon.

DEPANS ALOKASYON POU ANTÈMAN HRA A GARANTI

11. Ki depans alokasyon pou antèman an ap garanti?

Alokasyon pou antèman an garanti jiska \$ 1,700 pou depans pou fineray oswa antèman aplikan an te bay yon fakti detay li te resevwa nan men yon ponp finèb, krematoryòm, oswa simetyè depi depans total la pa depase limit la (al gade Kesyon moun poze souvan nimewo 18 anba a).

12. Èske alokasyon pou antèman an garanti sèvis ensinerasyon?

Wi, sèvis ensinerasyon ap garanti toutotan yo satisfè tout lòt kritè yo.

13. Èske w bay lajan pou yon depo garanti pandan w ap tann pou egzaminen epi travay sou aplikasyon an?

Non. Pou ka kote yo poko antere defen an, yo ka bay yon lèt otorizasyon davans.

14. Èske alokasyon pou antèman HRA a garanti sityasyon kote yo antere yon defen nan yon lòt Eta?

Si yo satisfè tout kritè kalifikasyon yo (ak limit \$3,400 lan tou), yo p ap anpeche yon moun resevwa yon alokasyon pou antèman HRA paske yo antere defen an nan yon lòt Eta.

15. Mwen vle voye kadav yon pwòch mwen yon lòt peyi oswa Eta. Èske se yon depans ki garanti?

Wi. Yo kapab itilize alokasyon pou antèman an pou garanti depans ki kalifye pou yon rezidan Vil New York antere l oswa boule deyò Vil New York. Epitou, ou ka itilize alokasyon pou antèman an pou depans transpò ki gen rapò ak fineray la depi depans total yo rive nan limit depans la (al gade FAQ 18 anba a) ak depans espesifik yo ki nan fakti detaye a.

16. Èske mwen dwe peye pou retire defen an nan Hart Island? Èske mwen ka aplike pou yon alokasyon pou antèman?

Non, Depatman Koreksyon (Department of Correction, DOC) Vil New York p ap fè ou peye pou jwenn epi detere kò defen an. Gade deklarasyon ki anba a nan sit entènèt DOC a. Wi, ou ka fè yon aplikasyon alokasyon pou antèman pou depans depans fineray pou detere ak retere defen an.

Deklarasyon sou sit wèb DOC a:

Pou detere defen an:

Lè yo konfime kò pwòch ou a tere Hart Island, fanmi yo ka mande pou detere ak retere li yon lòt kote, tankou nan yon simetyè prive. Depatman an pa mande pou w peye pou jwenn epi detere kadav defen an.

Pou fè aranjman pou jwenn epi retere yon pwòch ou, ou dwe kontakte yon direktè ponb finèb ki gen lisans, epi l ap mande ou yon frè pou sèvis li yo. Direktè ponp finèb lan ap ede pou jwenn yon pèmi pou detere nan Biwo Eta Sivil Depatman Sante ak Ijyèn Mantal. Apre li jwennyon pèmi, direktè ponp finèb lan dwe voye dokiman sa yo pa lapòs bay Depatman Koreksyon:

1. Pèmi pou Detere orijinal la.
2. Yon demann fòmèl pou detere defen an ak papyè antèt yon ponb finèb ki gen lisans.

Adrès pou voye de (2) dokiman sa yo se:

NYC Department of Correction
Facility Maintenance and Repair Division
75-20 Astoria Boulevard
Elmhurst, NY 11370

Depatman Koreksyon an ap pwograme pou detere a epi kowòdone avèk ponp finèb la pou transfè kadav la. Pou jwenn plis enfòmasyon, tanpri kontakte Biwo Konstitiyan ak Sèvis pou Plent yo nan Liy enfòmasyon Hart Island lan nan (718) 546-0911 oswa pa imèl nan hartisland@doc.nyc.gov .

17. Kouman pou mwen fè aranjman pou transfere fanmi mwen soti nan Hart Island nan yon lòt kote oswa pou boule kò a?

Tanpri al gade sit entènèt Depatman Koreksyon Vil New York la nan:
<https://www1.nyc.gov/site/doc/about/hart-island.page>.

■ LIMIT POU DEPANS FINERAY

18. Kisa limit pou depans fineray la ye?

Ou pa ka itilize alokasyon pou antèman an pou depans fineray/antèman ki koute plis pase \$3,400. Sepandan, sèten depans pa konte nan limit sa a. Pou jwenn plis enfòmasyon, tanpri kontakte biwo nou nan **(929) 252-7731**.

19. Kiyès pou mwen kontakte pou opsyon fineray ki pa chè a? Kisa k ap pase si ponp finèb yo di yo pa ka fè depans la mwens pase limit \$3,400 a?

Enfòmasyon sou resous antèman yo ka disponib nan Administrasyon Veteran Eta a ak federal la, oswa nan Fon Viktim Krim Eta New York (gade lis resous ki anba a). Anplis, kèk òganizasyon relijye ofri antèman gratis. Nou ankouraje moun yo travay depre ak founisè sèvis fineray yo pou wè ki opsyon pi bon mache ki ka disponib.

■ DIVÈS KESYON

20. Kijan pou mwen fè pou mwen jwenn yon sètifika desè?

Jeneralman Direktè Ponp Finèb la kòmande sètifika lanmò a lè w ap fè aranjman pou fineray la. Sinon ou ka ale nan <https://www1.nyc.gov/site/doh/services/death-certificates.page>. Si defen an pa te mouri nan Vil New York, ou dwe kontakte otorite leta lokal nan jiridiksyon sa a.

21. Kijan ou pwoteje enfòmasyon pèsònèl mwen?

Vi prive ou enpòtan pou nou. Gen lwa federal, Eta a ak lokal sou pwoteksyon enfòmasyon prive ki pwoteje enfòmasyon pèsònèl ou. Nou pral kenbe tout enfòmasyon ou soumèt konfidansyèl epi an sekirite.

22. Mwen pè pou zafè chaj piblik la. Èske sa ap gen yon move konsekans sou aplikasyon pou rezidans mwen si mwen aplike pou yon alokasyon pou antèman?

Si ou gen kesyon sou kijan sa ka afekte sitiyasyon ou ak imigrasyon si ou aplike pou alokasyon pou antèman sa a, ou ka rele liy dirèk gratis ak konfiansyèl ActionNYC a, nan 1-800-354-0356 epi di, "public charge" (chaj piblik). Liy dirèk la disponib lendi pou rive vandredi, ant 9:00 a.m. ak 6:00 p.m.

23. Èske m ap bezwen remèt alokasyon mwen resevwa a?

Fanmi ki pa legalman responsab pa oblije remèt alokasyon an. Si gen yon fanmi ki legalman responsab ki ka peye pou antèman an oswa ensinerasyon an, jan lalwa Eta a egzije sa, HRA ka chèche rekipere lajan nan men fanmi ki legalman responsab la. Anplis, si defen an gen byen, jan lwa Eta a egzije sa, HRA ka fè yon reklamasyon kont byen an.

(VIRE PAJ LA)

24. Mwen poko janm deklare taks. Kijan pou mwen fè pou mwen pwouve revni mwen an?

Si ou se yon fanmi ki legalman responsab (gade definisyon anba a) w ap gen pou bay enfòmasyon sou finans ou epi dekri kouman ou sipòte tèt ou. Pandan pwosesis aplikasyon an, yo pral mande w enfòmasyon sou revni ou, si w ap travay ou pa, byen ak kantite moun ki nan fanmi ou. Nou ka mande kèk enfòmasyon nan men yon lòt ajans.

Konfòmeman ak lwa Eta a, yon fanmi ki responsab legalman (Legally Responsible Relative, LRR) se yon moun ki legalman marye ak moun defen an oswa paran an oswa reponsab legal yon defen ki poko gen venteyen (21) lane. Yon LRR responsab pou peye pou tere defen an nan mezi li kapab.

■ RESOUS YO

1. Al gade sit entènèt Depatman Sante Eta New York la pou jwenn enfòmasyon sou fason pou fè aranjman pou yon antèman nan <https://www.health.ny.gov/publications/0704/> "A Consumer's Guide to Arranging a Funeral" (Yon Gid pou Konsomatè sou Fason pou Planifye yon Fineray) - <https://www.health.ny.gov/publications/0704.pdf>
2. "Before Prepaying Your Funeral, Know Your Rights" (Avan ou Peye Davans pou Fineray ou, Konnen Dwa Ou Yo) <https://www.health.ny.gov/publications/0703.pdf>
3. NYC Department of Veteran's Services (Depatman Sèvis Veteran Vil New York) - <http://www.nysfda.org/images/COVID-19/cidD70B349D-C99A-4C62-BBFA-FCFD38C0BD99.pdf>
4. NYS Division of Veterans' Service (Divizyon Sèvis Veteran Eta New York)- <https://veterans.ny.gov/content/indigent-burial-reimbursements>
5. U.S. Department of Veteran's Affairs (Depatman Afè Veteran Etazini)- <https://www.benefits.va.gov/compensation/claims-special-burial.asp>
6. NYS Office of Victim's Services (Biwo Sèvis Viktim nan Eta New York) <https://ovs.ny.gov/>
7. NYC Well - <https://nycwell.cityofnewyork.us/en/>